

LA PRENSA LIBRE

Diario de la Tarde

DIRECTOR, ALFREDO GREÑAS

AÑO XXI

San José, Costa Rica, A. C., lunes 25 de abril de 1910

NUMERO 6,703

LA PRENSA LIBRE

DIRECTOR, Alfredo Greñas

CONDICIONES

Subscripción mensual..... \$ 1-00
 Por semestre anticipado..... 5-50
 Por año, anticipado..... 10-00
 Comunicados, por columna..... 20-00

No se venden números sueltos.
 Avisos, precio convencional. Cuando no haya convenio expreso, se cobrará á 50 céntimos de colón el centímetro lineal de columna, por cada inserción. *Grandes rebajas para avisos por trimestres, semestres y años.*

OFICINAS

Calle 2 norte, 125 varas al norte de la Oficina telegráfica.
 APARTADO DE CORREOS, Número 15

JOSE MENDEZ CHAVEZ

Agente cirujador y rotulador

—DE—

Tarjetas de bodas y matrimoniales

SAN JOSE DE COSTA RICA.—5ª Av. N. O. +

BOTICA ORIENTAL

Esquina de la 1ª Avenida y Calle 6ª

FRENTE AL MERCADO

Tienda de novedades

— DE —

MANUEL ROMERO

NOVEDAD!

La que da la primera nota de la moda y del buen gusto.
 La que da verdaderas novedades.
 La que une lo elegante á lo útil.
 La que pone los precios más bajos, en relación con la buena calidad de sus artículos.
 La que día á día aumenta el prestigio de que goza y gana más favor en el público.

SOBRETODOS PARA SENORAS

CORTES PARA VESTIDOS ; ; ;

TUDO DE LAS ULTIMAS MODAS DE PARIS

DR. R. JIMENEZ NUÑEZ,

MÉDICO-CIRUJANO

DR. JOSE J. JIMENEZ NUÑEZ

CIRUJANO-DENTISTA

OFICINA

Antiguo despacho del snado Dr. Gerardo Jiménez

7ª AVENIDA, FRENTE A CATEDRAL

LINEA DE VAPORES DE LA UNITED FRUIT COMPANY

La United Fruit Company ofrece á sus favorecedores un servicio sin rival entre Puerto Limón y los puntos que abajo se expresan: **Vapores "CARTAGO", "PARISINA" y "HERE LA"** de 5,000 toneladas cada uno, harán servicio de cabotaje así: Entre Limón, y Bocas del Toro, Panamá, todos los martes á las 9 p. m. Entre Limón y New Orleans, con escala en Puerto Barrios, Guatemala, y Belize, Honduras, cada viernes en la noche.

Vapores "LIMON", "SAN JOSE", y "ESPARTA" de 3,300 toneladas cada uno. Servicio semanal entre Limón y Boston; salen de Limón los domingos en la madrugada.

NOTA. Los pasajeros deben presentarse ante el Cónsul Americano en San José ó Limón, trece días con anticipación antes de embarcarse para New Orleans ó Mobile, á fin de obtener una constancia de haber permanecido en estos lugares durante dichos tres días.

Par más informes dirigirse á las oficinas de la United Fruit Company en San José ó Limón y á los Sub-agentes Señores Sasso y Pirie, San José

E. J. HITCHCOCK,
Administrador.

LINEA

Hamburguesa - Americana

SERVICIO ATLAS

Itinerario para abril y mayo

Prinz Joachim 11 abril
 Sibiria 18 abril
 Prinz August Wilhelm 25 abril
 Sarnia 2 mayo
 Prinz Joachim 9 mayo
 Sibiria 16 mayo
 Prinz August Wilhelm 23 mayo
 Sarnia 30 mayo

Esta es la vía más rápida para la exportación de café. El café consignado por nuestra LINEA ATLAS será entregado en Londres en el término de 21 á 25 días.

Hay vapor cada dos semanas, saliendo de San José y cada semana por Kingston.

Todos los vapores tienen camarotes y médicos.

Para más detalles diríjase á las oficinas en San José ó Limón.

JOHN M. SMITH,
Agente general

Compañía General

Trasatlántica Francesa

El vapor MARTINIQUE saldrá de puerto Limón para Europa el día 17 de marzo de 1910, con escala en Colón, Puerto Colombia, Puerto Cabello, LA GUAYRA, CARUPANO, TRINIDAD, FORT DE FRANCE, BASSE TERRE, POINTE A PITRE, SANTANDER, BORDEAUX y EL HAVRE. Toma carga y pasajeros para Europa y los puertos de su itinerario.

Valor del pasaje en 1ª clase.....F.	800.00
" " " 2ª clase.....	650.00
" " " 3ª clase.....	400.00
Camarotes de lujo para dos pasajeros.....	3,000.00
" " familia para dos pasajeros.....	2,400.00

Tomando billete de ida y vuelta con privilegio por un año, se hace una rebaja de 25%. A toda familia que pague el valor de 4 pasajes, comprendidos los criados en esta concesión, se les hará un descuento de 15%. El servicio en estos vapores es inmejorable, los camarotes son amplios, cómodos y elegantes. La comida es variada y de primera, se sirve vino blanco y tinto á discreción.

FELIPE J. ALVARADO & Co.

Compañía Trasatlántica Española

(ANTES DE ANTONIO LOPEZ & Co)

Servicio entre GENOVA y PUERTO LIMON

Vapores rápidos con todas las comodidades modernas, buen trato, excelente mesa y todo el confort apetecible. El vapor "MONTSERRAT"

de 4,147 toneladas, llegará el día 6 ó el 8 de mayo á Puerto Limón saliendo el mismo día para Colón, Puerto Colombia, Curacao, Puerto Cabello, La Guayra, San Juan de Puerto Rico, Tenerife, Cádiz, Barcelona, Marsella y Génova.

Frecios de pasaje á Canarias, Oádiz, Barcelona, Marsella y Génova	
1ª clase 1ª categoría.....	\$ 170-00
1ª " 2ª ".....	150-00
1ª " 3ª ".....	140-00
2ª ".....	110-00
3ª " preferente.....	70-00
3ª " ordinaria.....	40-00

15 por ciento de rebaja en 1ª y 2ª á las familias que tomen más de 4 pasajes enteros.

25 por ciento de rebaja en pasajes de ida y vuelta, valederos por un año. Para más informes diríjase á

A. COLLADO, AGENTE.

ELDERS & FYFFES Lid.

LINEA DIRECTA DE VAPORES

ENTRE PUERTO LIMÓN (COSTA RICA) Y BRISTOL (INGLATERRA)

Los vapores de esta Línea hacen la travesía de Puerto Limón á Bristol en 17 días. Salen de Limón cada quincena.

Pasaje de 1ª á Bristol..... £ 20

" " ida y vuelta..... " 38

A las familias que tomen 4 pasajes enteros se les concede una rebaja del 10 por 100.

Para informes diríjase á las Oficinas de la United Fruit Company en San José ó Limón, y á los sub-agentes, Sasso & Pirie, San José.

E. J. HITCHCOCK,
Administrador.

20 de mayo 1909.

HOTEL COLOMBIA

¿Sabe Ud. cuál es el hotel más céntrico, el de más elegantes habitaciones altas, el que cuenta con suculenta mesa, espléndidos baños de aspersion, es decir, el que reúne todo el confort necesario en Pontarenas?

Es el Hotel Colombia, situado frente al Parque Victoria.

Precios al alcance de todos !!

Diríjirse á su propietario,

SEBASTIAN PACHON M.

MEDICINAS PARA ANIMALES

DAY, SON & HEWITT

Acabamos de recibir un gran surtido que realizamos á precios muy bajos, por ser su importación libre yá de derechos de Aduana, según disposición reciente del Gobierno.



Obsequiamos libros de Veterinaria Práctica y Guía del Ganadero, á la persona que los solicite.

FERRETERIA MIGUEL MACAYA & CIA.

CUENTO DIARIO

Realidad

Estaba yo sentado tranquilamente en la terraza de un café, cuando á dos pasos de distancia noté la presencia de un individuo cuyo rostro no me era desconocido. A los pocos momentos reconocí, á pesar de su barba y de sus canas, á mi amigo de la infancia Enrique Reyner, pintor de gran talento que hacía más de diez años que había desaparecido del círculo de nuestras relaciones comunes.

Me acerqué y me nombré, porque el tiempo había alterado también mis rasgos fisonómicos. Y tuve el penoso desencanto de notar que mi amigo consideraba aquel encuentro fortuito como una cosa desagradable para él. No obstante, al poco rato dulci-

ficóse su actitud glacial, y hablóme largamente del pasado.

—Me preguntás qué ha sido de mí desde hace diez años, me dijo Enrique. Ante todo, he envejecido de un modo atroz, y luego he conquistado á la mujer á quien amaba y con la cual me he casado.

—¿Con Susana Landelle?

—Sí: con Susana Landelle.

Acordábase yo de la primera, de la única pasión de Enrique Reyner, y me alegré de la suerte de mi amigo.

Su hermano Gastón, antiguo alumno de la Escuela Politécnica, había sustituido á su padre, como ingeniero de la casa Landelle y Compañía, fabricantes de plumas (pasa á la tercera página)

Modelo de la botella del verdadero

ELIXIR TÓNICO ANTIFLEMÁTICO del D^o GUILLIÉ

Desde hace más de noventa años, el ELIXIR del D^o GUILLIÉ es empleado con éxito contra las enfermedades del Hígado, del Estómago, Gota, Reumatismos, Fiebres Palúdicas y Perniciosas, la Disenteria, la Gripe y la Influenza, las enfermedades del Cerebro y las Lombrices Intestinales.

Es uno de los medicamentos más económicos como Purgativo y Depurativo, es el mejor remedio contra todas las enfermedades ocasionadas por la Bilis y las Flemas.

Depósito General:
 Dr. PAUL GAGE Hijo, Farm^o de 4ª Clase,
 9, rue de Grenelle-St-Germain, PARIS
 Y EN TODAS LAS FARMACIAS

CURA RADICAL y rápida de ANEMIA, NEURASTENIA, COLORES PALÍDOS, ETC. AGENTE GENERAL EN COSTA RICA: GUINNET, 1, Rue Saunier, Paris.

Cervecería Traube

Fábrica de Cerveza y Aguas gaseosas

En esta Fábrica, la más grande del país, se elaboran los siguientes artículos:

CERVEZAS { Negra "Marca Estrella", Lager Bier, Doble, Scencilla (blanca y negra)

REFRESCOS { Cream Soda, Zapparrilla, Limonada, Kola y Ginger-Ale

Especialidad en la casa:

"KOLA DOBLE" y "LA CHAM"

Los temblores de estos días

DIAS 13 a 22 de abril

Días:	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	Tot.
De media noche á 6 a.m.	26	4	10	3	1	2	2	1	-	-	49
De 6 a. m. á medio día.	5	3	8	4	1	6	1	1	5	1	35
De medio día á 6 p. m.	3	6	5	3	3	-	-	-	-	-	23
De 6 p. m. á media noche	4	11	2	2	2	2	4	2	1	1	31
Suma:	38	24	25	12	7	13	7	4	6	2	138

Días:	23	24	Tot.
De media noche á 6 a.m.	-	1	-
De 6 a. m. á medio día.	-	1	-
De medio día á 6 p. m.	-	-	-
De 6 p. m. á media noche	1	-	-
Suma:	1	2	3

El temblor del 23 fué débil; dos del día 24 débiles también, 1 regular.

25 de abril 1910.

J. RUDIN

Datos del observatorio

Día 24.

- 2 a. m. temblor del W. E., 3 segundos de duración, intensidad I á II.
- 4 a. m. temblor del W. E., 2 segundos de duración, intensidad I á II.
- 6. 15 a. m. temblor del WNW., ESE, 2 segundos de duración, intensidad II.
- 6. 36 a. m. temblor del WNW., ESE, 3 segundos de duración, intensidad II á III.
- 7. 35 a. m. temblor del N. E., 2 segundos de duración, intensidad I á II.
- 10 a. m. temblor del WNW., ESE, inapreciable, intensidad I á II.
- 11. 3 a. m. temblor del WNW., ESE, inapreciable, intensidad I á II.
- 6. 43 p. m. temblor del WNW., NSE, 3 segundos de duración, intensidad I á II.

Día 25

- 12. 5 a. m. temblor del WNW., ESE, inapreciable, intensidad I á II.
- 6. 43 a. m. temblor del WNW., ESE, inapreciable, intensidad I á II.
- 2. 33 p. m. temblor del NW. SE., 6 segundos de duración, intensidad II á III.

LA CONTESTACION DEL OBSERVATORIO á mis preguntas

Agradezco de veras las contestaciones de don Pablo Biolley, tanto por su forma culta como por su fondo.

Hoy no dudo en lo más mínimo de que efectivamente el número de movimientos sísmicos, el día 19, haya sido muy grande en el Observatorio; la aseveración directa de don Pablo es suficiente. Lo que llama la atención es lo siguiente:

Al comparar las anotaciones del seismógrafo del Observatorio con las del aparato de que dispongo, veo que éste marca unos pocos temblores que pasan desapercibidos en aquel, y el del Observatorio registra otros, en mayor número, que no se notan aquí en San Pedro; la diferencia mayor corresponde al día 19. Como ni don Pablo ni yo somos geólogos, me permito invitar á las personas que hayan estudiado las formaciones geológicas de los alrededores de San José, á que traten de explicar los hechos apuntados; pues puede ser justificada la opinión de don Pablo, á la cual me adhiero también, de que esas diferencias obedecen á la diferente formación de los terrenos. Si este no fuera el caso, hubiera que buscar otra causa, pues no se puede admitir que los dos seismógrafos alternan en sensibilidad á capricho, de una hora á otra, aunque el aparato del Observatorio es indudablemente más sensible que el mío, lo que hay que tomar en cuenta al hacer comparaciones.

En la segunda pregunta no hablé de alarmas falsas, sino de luces que significan peligro.

La contestación de don Pablo no se concreta á esa pregunta; lo siento, pero no insisto más. Sin embargo, como don Pablo declara francamente no poder predecir nada en cuanto á temblores (y en el mismo caso se encuentran los especialistas más expertos), prestaría un señalado servicio al público si quitara enteramente esas lámparas, y se limitara á publicar sencillamente los hechos que le dan los aparatos á su disposición, sin comentario alguno fuera del lugar. Siempre es prudente pensar en los nervios de muchas personas que se asustan por la menor cosa en estos días de excitación constante.

La tercera pregunta la hice porque los rumbos que publicó el Observatorio son manifiestamente erróneos. Si los aparatos están en verdad bien orientados, debe haber habido errores de lectura, la cual es á veces difícil y hasta imposible por la confusión de las líneas marcadas por el aparato. Lo único acertado en esos casos es no indicar rumbo alguno, porque datos inseguros nunca pueden utilizarse en estudios posteriores, y sí pueden hacer sospechosos también los apuntes correctos.

No acepto la invitación de don Pablo de ir á examinar los aparatos, por razones que ya expuse al señor Ministro cuando, hace ocho días, quiso encargarme de la dirección de las observaciones que se efectúan en el Observatorio, y se comprende que no hay necesidad de publicirlas.

Reitero mis gracias á don Pablo Biolley.

25 de abril de 1910

J. RUDIN

La Legación

Entre las grandes ventajas que se le achacan á la bendita legación, está la de promover la *solidaridad* entre las naciones latino-americanas, y verdaderamente que necesitamos mucho en ese sentido, pero á buen seguro que después de mucha oratoria, mucho champagne y muchos ofrecimientos diplomáticos, seguirán nuestros criminales de levita burlándose de nosotros con sólo atravesar nuestras fronteras. Yo quisiera que todo país cristiano se prestara á perseguir á todo criminal, sea de donde fuer y le donde viniere, con tal de que sea pá-

blico y notorio que ha cometido algún robo, alguna estafa, algún asesinato y no sea algún perseguido político. Entonces no veríamos el espectáculo de un ladrón que cruza la frontera y muy fresco manda un telegrama de la vecina República pidiendo su equipaje.

Yo quisiera que nuestros Gobiernos se convencieran que que ellos no son dueños, sino administradores de nuestras rentas públicas, y que éstas son para hacer vías de comunicación y facilitarle á los agricultores sus faenas y no para repartírselas con la cuchara grande entre sus allegados, ni para fomentar la vagabundería y los vicios con tanto empleado inútil y dispendioso.

Acordémosnos que no somos más que *cuatro gatos* y que con ese deseo de imitar á las grandes y ricas naciones, sólo nos ponemos en el mayor ridículo. Acordémosnos que hace tiempo estamos *viviendo de lo ajeno* y sin esperanza de pagar ni los intereses de nuestras deudas, porque nuestros administradores sólo se preocupan de contraer más y más deudas y de atornillar más y más á los pocos productores que le han quedado á Costa Rica y que somos los únicos que estamos hoy sosteniendo tan lujoso y extravagante tren de presupuestos.

El pobre agricultor que á duras penas puede medio comer y pagar sus impuestos, es: pobre nunca consigue nada del Gobierno, pues hasta los poquitos atados de dulce que produce, se los tiene que entregar á algún tagarote delos que tienen cientos de miles de quintales contratados en la Fábrica, sin necesidad de tener ni cañal, ni trapiche, ni molestarse asoleándose y mojóndose, sino arrellanado en su butaca desde donde dirige al pobre concho para que entregue por su cuenta, contentándolo con las cáscaras del negocio.

En fin, nuestros Gobiernos no hacen otra cosa que explotar únicamente á nuestros pobres agricultores y fomentar las extravagancias y los vicios de los que no quieren trabajar más que intrigando con la política. *Quosque tandem?*

ZUL

Mal camino

Mucho hemos sentido el camino adoptado por "El Noticiero" para combatir al señor Rudin. á propósito de sus teorías científicas; es camino que no le hace honor, y que sin perjudicar en nada al señor Rudin, á quien perjudica es al col-ga, por el uso de las armas que emplea. Hacer burla de un hombre de ciencia porque dedica algunas horas á trabajos agrícolas, es una puerilidad. Ojalá llegaran siempre al país familias como la del señor Rudin, que es ejemplo de moralidad y de dignidad de hogar, y de laboriosidad y de estudio. Ojalá pudiéramos ver lleno á todo Costa Rica de hogares tan bien establecidos como el del señor Rudin, en donde el deber es un culto, en donde se cumple como buenos en todo, y en donde la recreación es el estudio; en donde el padre enseña con la teoría y con el ejemplo que todo momento de la vida debe consagrarse á algo útil; que le debemos dedicar algo de nuestro esfuerzo á la tierra para satisfacción, para utilidad y para el vigor físico; y en donde enseña á sus hijos á hallar en las investigaciones científicas halagos y placeres que ni dañan el cuerpo ni amenguan el espíritu, y en donde después de despachado con escrupulosidad é interés el trabajo del día, en vez de entregar las horas de ocio á la *vagancia* ó de salir á los billares ó al garito, se estudia en familia la vida de los astros en el espacio, ó se tratan de inquirir los secretos del centro de nuestro planeta y las leyes físicas que lo rigen, ó se pasan las horas en cualquiera otra inquisición científica ó adquiriendo conocimientos útiles.

Vuelva sobre sus pasos "El Noticiero" y de á cada cual lo que le corresponde en justicia; no desprestigie su labor con ataques inmotivados á hombres útiles.

Fiesta que promete

La velada de caridad en Heredia promete estar espléndida.

Las señoritas Rosabal tocarán el piano, Gonzalo Sánchez y Rodolfo Quesada, harán vibrar sus violines.

Chabelita Flórez cantará una romanza, Matilde Sáenz recitará unos versos de Da. Luis Flórez.

El Dr. Zambrana, según parece, será invitado á llevar la palabra de apertura en cuyo caso el profesor Da. Luis Doble Segreda ter-

minará el acto con un discurso de clausura.

Mr. Loots tomará también un número del programa.

Se dice que de San José vendrá mucha gente. En el Centro Social se van á preparar camas para alojamiento de huéspedes.

Varias noticias del cable

El espectáculo salvaje

Filadelfia, 21 — A consecuencia de un golpe que recibió en un match de pugilato, murió el pugilista negro Franck Cole.

Grandes inundaciones

Belgrado, 22— Lluvias torrenciales inundaron centenares de millas cuadradas en la parte baja del país. Varias aldeas anegadas. Mucha gente y ganado mayor y menor ahogados.

El río Marava sigue subiendo. Hay 95 personas ahogadas y el número de estropeados sube á 200. El pueblo de Kruquevatz completamente sumergido. Pérdidas montan á 10 millones de francos.

Mineros muertos

Birmingham, 21 — En la mina de carbón, un explosión de grisú sepultó 41 mineros.

Motines en Cuba

Habana, 22 — Las guardias rurales dispararon contra los negros revoltosos de Santa Clara.

Columna de naves aéreas

Berlín, 23—Caminando en columna como acorazados de combate, las naves aéreas de los tipos Zeppelin, Gross y Parseval, partieron á Colonia á las 11 a. m. con destino á Hamburgo, donde los inspeccionará el Kaiser. Entre los pasajeros encuéntrase el General B ron Sinck r, jefe del Gabinete Militar del Kaiser, el General Sperlin, Gobernador de Colonia y numerosos Oficiales del Estado Mayor.

Desde su partida los globos avistáronse en varios puntos, uno de ellos se vio sobre la fortaleza Ehrenbreitenstein caminando hacia Ens con velocidad de 23 millas por hora; 50 minutos después pasó sobre Bingen á la altura de 200 metros. Las naves aéreas viéronse también sobre Wiesbaden; los tres globos se esperan en Hamburgo á las 5 de la tarde. Se piensa despacharlos otra vez á Colonia esta tarde.

Peligrosa situación de extranjeros en China

Han Kow, 23—Situación en provincias de Hitman, muy crítica: mujeres y niños huyendo.

Varias aldeas reducidas á cenizas por la turba nativa.

Se han fijado carteles amenazando con muerte á los misioneros y extranjeros.

Las cañoneras tienen sus cañones apuntados contra Changhsag.

Todos los extranjeros se han refugiado abordo en los navíos ingleses.

Tres mil soldados de línea china ocupan puntos estratégicos; muchos chinos muertos.

Escuela técnica incendiada, pereciendo 30 estudiantes. Cuando las cañoneras aproximáronse á Changhsag, la turba china empapó los junco con kerosine robado de los depósitos de la Standard Oil, luego trozaron las amarras delándolos bajar al río arrebatados por la corriente con la esperanza de incendiar los navíos de guerra extranjeros.

El Virrey de Human y el Gobernador de Changhsag aseguran que tienen ya dominada la situación, pero los misioneros temen una repetición de los ataques.

Se han cortado las líneas telefónicas.

Wright no irá á Buda

Nueva York, 25—Wright no irá á Buda para aeroplanar en Bu-

Roosevelt visita la tumba de Napoleón

París, 23—A medio día Roosevelt acompañado de su hijo Kemit, y Mr. Jusserand, visitó la tumba de Napoleón. Le recibieron Dalstein, Faldman y Knox. Después de inspeccionar las banderas de la capilla y la tumba, visitaron el mausoleo napoleónico. Roosevelt mostróse muy interesado.

"El Gil Blas" trata á Roosevelt de charlatán, publica artículos escritos por Federico Mason muy violentos en que le trata de demagogo. Con la destreza de Barnun prepara su regreso á la Casa Blanca.

León Bourgeois en "Le Matin" elogia á Roosevelt; dice que es ardiente patriota, que esfuerzase por la paz y amor á la justicia.

Cómo será recibido

Roosevelt en Bruselas

Bruselas, 25—Roosevelt llegará el 28. El Rey le obsequiará con banquete. La Municipalidad le prepara una recepción, habrá fuegos artificiales. El 29 la Municipalidad de Amberes le obsequiará con banquete. Al pasar frontera de Holanda se pondrá á su disposición el tren real que le conducirá á La Haya. Se hospedará en el castillo Heelao.

En pro de los damnificados

Los vecinos de Heredia, llevados por sus sentimientos altruistas, han secundado la noble labor del Gobierno en pro de los damnificados en los últimos acontecimientos. Con este motivo ha nombrado un Comité formado por los señores Amado Rosabal, Presbo, José Calderón, José María Viquez Z., Víctor Trejos y Alfredo González, el que se encargará de la recolección de fondos públicos.

Este comité ha nombrado á su vez comisiones para los diferentes Cantones y Distritos. En los Cantones de Santo Domingo y Santa Bárbara las comisiones se subdividen por barrios y en el Cantón de Heredia están compuestos por distinguidas damas de esa sociedad.

Felicitemos, pues, á nuestros vecinos por su labor humanitaria.

CABLES DE HOY

Inaugurando la exposición

Bruselas, 24—El Rey inauguró la exposición en presencia de la Reina, la Condesa de Flandes y la Princesa.

El Sultán enfermo

Constantinopla, 24—El Sultán padece de un ataque de sarampión.

Aumento de sueldo

Berlín, 24—En una reunión general de los obreros que se efectuó esta tarde, fue aceptado el fallo de la corte de de arbitraje que concede á ellos á un pequeño aumento de sueldo comenzando en agosto, así concluye la suspensión del trabajo en la industria de construcción.

Casi gana el premio de 10,000 libras

Londres, 24—El aviador Graham Wright hizo esfuerzos magníficos para ganar el premio de 10 mil libras esterlinas ofrecidas por el periódico "Daily Mail" al primer aeronauta que vuele de Londres á Manchester.

En presencia de una muchedumbre entusiasta salió á las 5 16 de la mañana, siguió la vía férrea volando á la altura de 200 y hasta 500 pies. Hizo sin novedad la primera etapa hasta Rugby, distancia 38 millas, dejando atrás á los automóviles. Bajó sin dificultad en un potrero á las 7 15. Llenáronse de nuevo los depósitos de gasolina y á las 8.15 a. m. salió otra vez, y apesar de las ráfagas de viento hizo otras 29 millas, pasando más allá de Jamowrth, pero tuvo que bajar á causa del intenso frío. Bajó á las 9.20 a. m., más como tenía 24 horas para hacer el viaje no se preocupaba, almorzó en Lichfield; mientras examináronle la maquina al aeroplano. Esperaba llegar á Manchester antes de la 5 de la tarde, pero ya listo para salir no pudo efectuar el vuelo debido al viento que ya soplabá con gran fuerza y tuvo que abandonar la empresa. Cree Mr. White que talvez en la madrugada las condiciones le serán más favorables y con dos horas de buen tiempo podrá ganar el premio.

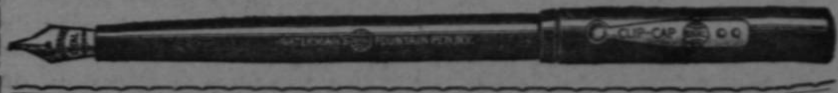
Conferencia de Roosevelt

París, 24—El ex-Presidente Roosevelt dio conferencia en la Soborna, tomando por tema "La ciudadanía". Asistieron además de los estudiantes, todos los ministros y una distinguida comitiva.

LE LAROUSSE POUR TUOS

Nouveau Dictionnaire
Encyclopédique
2 VOLUMES

SOCIEDAD LIBRERA DE COSTA RICA
Calle del Correo, frente al Palacio



HOTEL CENTRAL

Esquina de la Casa Presidencial
Comida esmerada
ALOJAMIENTOS COMODOS E HIGIENICOS
Proprietarios: Castro y La Touche

SE VENDE

Una hermosa casa esquinera, situada en el Barrio de Amón, con frente a la del señor don Emile Challe y a la del señor doctor Begg. Háblese con el suscrito.

MANUEL A. SERRANO C.

AVISO IMPORTANTE

Se necesitan peones, boyeros, haceros y labradores de madera, en Río Grande de Pirres, una jornada de San José, vía San Ignacio y jornada y media distancia de Oroquieta, vía San Pablo Pariscal.

Se paga a peones un colón y comida por día y haceros y boyeros un colón veinticinco, también se labra por contrato. No se anticipa dinero, pero se paga cada quince días; en Río Grande mismo. Hay trabajo para todo el año.

Puntarenas, marzo de 1910

FRANCISCO RUIN

NEGOCIO PRODUCTIVO

Se vende un magnífico negocio, garantizado de poderse realizar en él cinco mil colones mensuales. Está establecido en la Uruga y o componen: primero, carnicería, y luego, vinatería, taquilla, pulpería, un billar, y casas en donde están establecidos estos negocios.

Todo lo vende ó lo arrienda por un tiempo argo. Para informes entenderse en esta ciudad con

DOMINGO MONTOYA R.

25 varas al Norte de "La Tempestad"

¡Verdadera oportunidad!

Se vende un terreno de 1200 manzanas algo en potrero en el mejor clima fresco de la Llanura vieja, inmejorable para cría y engorde de ganado y agricultura. Precio de ocasión y buenas condiciones.

Para pormenores diríjase a la administración de este periódico.

SE ALQUILA

el local que ocupó el DOCTOR URIBE en el alto de la BÓTICA ORIENTAL. No puede tener servicio de cocina. Precio \$ 75.00 al mes.

Ricardo Kriebel
dentista alemán
Frente a don Federico Tinoco

UN RECALO

Escribanos enseguida mandándonos su dirección y la de algunos de sus amigos, y tendremos especial gusto en enviarle un número del periódico ilustrado "La Revista Universal" que se publica en esta ciudad.

F. GAUDIER
62 W. 93 rd. St.
Nueva York, U. S.

SE ALQUILA

Una casa en el Barrio de Tournon, nueva, con baño y estilo moderno, a la orilla del tranvía. \$60.00. Informes en esta imprenta.

Lecciones de Francés

LECTURA Y LITERATURA

TRADUCCIONES

CARLOS GUTIERREZ U.

25 v. sur del Teatro.

Finca en venta

En Tacares de Grecia vendo una finca constante de once manzanas de café, cinco de caña, y potrero y monte. Tiene casa de habitación, y todo está en buen estado.

Para precio y condiciones, entenderse con

DOMINGO MONTOYA R.

50 varas al N. de La Tempestad.

Imprenta Greñas

para socorrer a los damnificados por los terremotos; una vez recolectado el dinero se enviará al Presidente de la Junta de Socorros.

Los propietarios de casas en terrenos situados en los lados de la vía, nieganse con justicia a pagar el canon que el contratista del Gobierno les exige.

Parece que esperan se aclaren los nubados del día para formalizar su protesta ante el Congreso próximo.

La población aumenta cada día con nuevos brazos.

La compañía en la actualidad extiende sus bananales hacia el Norte y el Oeste de esta zona.

CARLOS SEQUIRA

Notas de Heredia

Abril 24 de 1905.

Mañana saldrán por las calles las Comisiones de señoras y señoritas nombradas, a recoger contribuciones para los damnificados de los temblores.

—La señora doña Josefina Pupo v. de Solórzano se encuentra en estado desesperante de salud. Deseamos para la buena señora que logre restablecer de su peligrosa como molesta enfermedad, con la que sufre tanto su familia.

—El jueves 29 tendrá lugar en la Parroquia una solemne misa de requiem en aniversario de la sentida muerte de la inolvidable señora doña Zelmira Chaves de Benavides, esposa del ingeniero don Manuel Benavides R., a quien renovamos nuestro sentido pesar.

—En la rifa del azafate de plata, que la Sociedad de Señoras de la Ciudad llevó a cabo en la semana pasada, sacó el número premiado el señor don Juan Francisco Montelegre y la de los "Chinos" lo sacó don Zenón Chacón.

—El próximo domingo 1o. de mayo habrá una gran velada a beneficio de los que quedaron en desgracia por los temblores. El programa que vimos es extenso y variado, con piezas completamente nuevas.

Son organizadoras de la velada, las señoras doña Rosario de Rosabal, Rosalina de Flores y doña Lola de Pacheco. El acto promete estar magnífico, pues está en manos de inteligentes y caritativas damas, que son también artistas por naturaleza. Habrá comidas, y cenas para las personas de provincias que nos honren con su asistencia.

—Se dice que don Carlos Pacheco será nombrado Gobernador, que el teniente coronel don Víctor Arias Ch., vendrá de Comandante de Plaza, que será Agente de Policía don Carlos Chaverri.

—Tenemos a la vista el número 7 de "La Educación Costarricense" órgano del Liceo de Heredia.

Como siempre, trae lectura agradable e instructiva.

—Se llevan a cabo los trabajos de conexión de los tubos de la cañería de esta ciudad.

—Uno que otro temblorcillo se siente después del día 13; esto no inquieta a los habitantes de la ciudad, que en todo piensan menos en temblores.

EDELMIR.

Crónica

Himeneo

El domingo en la noche realizó sus ensueños de dicha nuestro compañero de trabajo el joven don Adán Brenes, uniéndose en matrimonio a la elegida de su corazón, y la que por largos años fue su aspiración y su esperanza.

Que la felicidad no se aleje nunca de ese hogar en donde brilla la llama del verdadero amor.

Otra boda

También el amor tejó coronas de flores para otros jóvenes que unieron su suerte el sábado en la mañana: Tobías Vaglio y Elena Zamora. Se conocieron y se amaron, y pronto el sacerdote bendijo esos amores y nos dio un nuevo hogar en que la caballerosidad y el trabajo, la belleza y la virtud, auguran una dicha completa.

Por los damnificados

La Junta de Puntarenas para levantar fondos a favor de los damnificados quedó compuesta así: Presidente, don Diego Chamorro; Vicepresidente, don Miguel H. Céspedes; Tesorero, don Pablo Angulo P.; Secretario, don Arturo Guevara; Vocales, don Macedonio Esquivel, don Juan E. Romagosa, don Jacinto Castro; don F. de P. Amador; don Enrique Mc. Adam y don Manuel Burgos.

Una profetisa

Hoy cuando habíamos acabado de copiar en el Observatorio la anotación de los temblores habidos y nos disponíamos a salir, la señorita María Luisa Morales, encargada hoy de esas anotaciones, nos dijo: "Vean el cielo qué feo está; no se vayan y verán que antes de media hora pasa al-

go." Por no distraerle de sus atenciones no aceptamos la oferta, y no bien habíamos caminado 25 varas cuando se sintió, el fuerte temblor de las 2 33.

Habría descubierto la simpática machita algún secreto para predecir los temblores? De ser así, que sea franca y nos diga cuándo va a venir el gordo.

Veinticinco mil colones

se van a gastar en la Legación que no obstante la reprobación general del país, se manda a la Argentina. Y ahora se nos ocurre preguntar: si esa suma se le da al señor Volio para que vaya a pasar, no obstante la protesta de la prensa en general, que ha clamado contra ese gasto ahora que se está recibiendo limosna de los países amigos para socorrer a los damnificados por los temblores, ¿cuánto se le hubiera dado si la cosa pasa sin oposición y en silencio?

Los C\$ 90.000 de que se ha hablado habrían resultado poca suma.

Enterma

Está una niña del Licenciado don Alfredo Volio atacada de disenteria, motivo por el que tuvo este señor que atrazar su viaje a la Argentina. Deseamos su pronto restablecimiento.

Temblor en Guanacaste

Telegramas de Liberia anuncian que hoy tembló fuerte en todo Guanacaste.

La Penitenciaría

Son grandes los daños que ha recibido ese edificio. La torre de la derecha está completamente separada del muro y el estado de las paredes interiores, constituye un peligro.

Personales

—Para el Canadá partieron el sábado el doctor don John W. Bgg, su señora y sus hijos. Feliz viaje.

—Anteayer salió con rumbo a Nueva York la calta señorita Elena Ulloa, hija del Cónsul de Costa Rica en esa ciudad, doctor don Juan Ulloa.

—Hoy salió con rumbo a Europa el Presidente del Banco Comercial, don Arnoldo André Wessel.

—Hoy abandonarán nuestras playas para dirigirse a la vecina República de Panamá, los caballeros don Ricardo Castro Meléndez, don Javier Carranza, don José Aguilar Montes de Oca y el joven periodista don Roberto Valladares. Los tres primeros se radicarán en dicha República, para la cual van contratados como maestros; y el último seguirá su marcha a Chile, donde, según nos dijo, ocupará la Secretaría del Consulado de Colombia, a cuya cabeza estará el joven poeta don Luis A. Galoffre.

A todos les deseamos un feliz viaje y pronto regreso al lado de los suyos.

Vapor en Puntarenas

Ayer a la 1. 15 p. m. fondó en ese puerto el vapor norteamericano "Pensylvania", procedente de Ancón, con un pasajero, 153 bultos carga, y nueve sacos y un paquete de correspondencia.

Vapores de la U. F. Co.

Haver salió el "Esparta" para Boston. Hoy llegan el "Pacuare" de Bristol y de Nueva Orleans, el "Boundbrook", directo, y el "Cartago", por vía Nueva Orleans; y salen el "Prinz August Wilhelm" para Nueva York.

Mañana saldrán el "Pacuare" para Bristol, y el "Cartago" para Bocas del Toro.

Luchas locales

El Pacífico le ha puesto término por su parte a la lucha local suscitada en Puntarenas por la candidatura a la Diputación. Bien hecho.

Se fue el amigo

Hoy partió para Chile Roberto Valladares, uno de nuestros jóvenes intelectuales y de aspiraciones, y que vive encariñado con un ideal: el de dar a su nombre el lustre de las letras, estudiosos, inteligentes; con entusiasmo y con fe, lleva todas las energías para la lucha, y vencerá. Esos son nuestros deseos.

Al hogar

de nuestros amigos don Carlos Centeno y doña Emilia Güell, ha venido una niña a reemplazar otros angelitos que había robado el cielo, y a hacer compañía al pequeño Fernando, que ya tendrá con quien compartir los mimos. Nuestros deseos por la ventura de la recién nacida.

El temblor

de las dos y media de la tarde de hoy ha sido el más fuerte y el de más duración de estos últimos días.

Ataque

Anoche sufrió un ataque un músico de nuestra banda, en el que se le desengajó la mandíbula inferior; esto pasó frente a don Aquiles Bonilla a la hora que salían de tocar el recreo.

Fué atendido por el Dr. Inksetter.

Vapores

Ayer llegaron a Limón cuatro vapores: el "Bound Brook", procedente de Nueva Orleans; el "América", procedente de Jamaica; el "Pacuare" procedente de Bristol, y el "Hippolyte Dumvis", procedente de Jamaica.

Pared derruida

La cocina de la casa de don Cleto González sufrió hoy bastante con el temblor de las 2 y media. Una de las paredes cayó.

Chauffer en apuros

En mal rato pasó una importante persona ayer, a quien se le dañó el

automóvil en que iba, y no le fue posible conducirlo en el lugar donde ocurrió el hecho. Un coche que pasaba hubo de encargarse de enganchar el automóvil.

De tener su lenguaje los jamelgos que tiraban el coche, de seguro habrían dicho, sonriendo: "El Adelantado, en forma de automóvil, pidiendo auxilio al Atraso, encarnado en el coche".

El espectáculo, no obstante los gastos en que nos mantienen los temblores, causó la risa de todos y provocó las silbas de los muchachos.

Secretario particular

Se tiene como seguro que el joven don Joaquín Fernández Montúfar ocupará la Secretaría particular del Presidente Jiménez. Esta noticia ha sido bien recibida. Fernández es uno de nuestros jóvenes más inteligente y activos, y sabrá cumplir su cometido.

Banco Comercial de Costa Rica

Tipos de cambio

	Vista
Londres.....	110 1/2 0/10
N. York.....	116
S. Francisco.....	116
N. Orleans.....	116
París.....	10
Hamburgo.....	107
Barcelona.....	103
Jamaica.....	120

A PROPOSITO de temblores

Se vende una casa pequeña, con un solar grande, 35 varas de frente por 50 varas de fondo, es decir, casi un sesto de manzana, a 2 1/2 cuerdas del Tranvía, 50 varas de la Iglesia de la Soledad.

Entenderse con

ALFJANDRO A. ZELER

GRATIS

Este par de mancuerna para paños a cambio de 20 estampillas canceladas ps correo; Rosario, por 2,00; Pluma Fuente, o por 100 lujoso Reloj por 1000. Catálogo con muchos otros premios.

Internationa Publishing Company

Tucson, Ariz, U. S.A. — Apartado 903.

De administración

—Rogamos al señor José Vargas Porras cancele su cuenta de la Agencia que sirvió en Mata Redonda, y que tiene un saldo en su contra de \$ 11.25.

—A don Ramón Gamboa U. le agradeceremos cubrir los \$ 18 del saldo de su cuenta como agente que fue en San Rafael de De amparados.

(Véase de la primera página)

de acero y de tintas de imprenta. A los treinta años, ganaba Gastón doce mil francos de sueldo al año y era el orgullo de su familia.

Su brillante carrera relegaba a su hermano Enrique a un segundo término. Este, en quien palpaba una alma de artista, había abandonado sus estudios para seguir su vocación. Había tomado lecciones de los grandes maestros, y trabajaba sin descanso para sacar a flote su personalidad.

Sus padres le consideraban como un ser inútil, un parásito, un perezoso, que había adoptado una carrera que para ciertas gentes no es más que el refugio de los incapaces, el receptáculo de los fracasados.

Cuando Enrique obtuvo una primera medalla en la Exposición de pinturas y los periódicos hablaron de él con grandes elogios, sus padres se preguntaban atónitos, cómo un ser insignificante, que no les había dado nunca la menor satisfacción, había podido demostrar que tenía algún talento.

Andando el tiempo, Enrique se enamoró locamente de Susana Landelle y solicitó el honor de obtener la mano de Susana; pero no obtuvo más que una dolorosa humillación.

Desde aquel día desapareció Enrique del círculo de nuestras relaciones y ahora le encontramos casado con la mujer a quien había perdido para siempre.

—A pesar del orgullo de sus padres, me dijo Enrique, Susana, que no era indiferente a mi afecto, me escribió estas consoladoras palabras:

"No me disgusta usted para nada; pero he perdido a los mejores años de su juventud

perseguido vanas quimeras que no proporcionan más que satisfacciones personales. Aún es tiempo de que haga usted algo de provecho y utilidad.

No me disgustaría ser su esposa; pero á condición de que no constituyera para mí la abdicación de la vida esplendorosa y de todos los triunfos á que puedo yo aspirar. El deber de un hombre honrado consiste principalmente en defender á la mujer amada contra los sinsabores de la existencia. La gloria es una fantasía pernil que á nada conduce. Le esperaré á usted dos años, para que tenga usted tiempo de llegar á ser alguien en la sociedad".

—Ahí tienes lo que me escribió Susana. Supongo que recuerdas mi vida febril, llena de esperanzas y de ardiente ambición; la fe que tenía en mí al sentirme con alas para volar y para ser comprendido y apreciado por los hombres de talento.

¿Qué me importaba, sin embargo, el ser consagrado como gran artista, si esta condición gloriosa no podía hacer palpitar con mayor violencia de lo acostumbrado el corazón de aquella mujer insensible á toda manifestación artística?

Tratábame yo de imbécil por haberme enamorado de una criatura colocada en el polo opuesto de mi ideal; pero los razonamientos nada significan en materia de amor.

Si yo hubiera sido un hombre cualquiera y Susana se hubiera empeñado en verme convertido en un poeta etéreo, me habría empeñado en serlo, para conquistarla; pero aquella mujer me pedía lo contrario, y abdiqué humildemente de mi orgullo y mi fiereza. Únicamente el amor inspira tales sacrificios.

Pisoteé mis ambiciones y quise ser rico, para crear el ambiente en que Susana deseaba verse envuelta. Quise fabricar un pedes-

tal de oro á mi amor, para que pareciese más grande.

Había yo buscado la gloria en las altas regiones, únicamente accesibles á los grandes sentimientos: en la luz, en el cielo puro é immaculado. Para distribuir mi imbécil orgullo, traté de correr en busca del oro allí donde se le encuentra: en el fango en las combinaciones de mala ley, en el estercolero. No creas que empleo una metáfora. Me hice comerciante de cerdos en América. Pasé dos años en los establos, construí fábricas de conservas, y no tardé en hacerme rico.

Vencí de tal modo y con tal rapidez, que al cabo de dos años Susana fue mi mujer, y mi familia creyó en mi genio.

—¿Y eres feliz? le pregunté. Enrique Reyner permaneció un instante silencioso. Abundantes lágrimas rodaron de sus ojos.

—La mariposa, dijo mi amigo al poco rato, huye ante la mano que quiere aprisionarla, como si persiguiera algo misterioso y raro; pero cuando mira lo que le queda en la mano, ve que aquello no es más que un insecto con las alas rotas. La gloria parece hermosa á los que van en pos de ella, porque no se alcanza sino rara vez ó porque se teme el desilusión de sus bruscos caprichos.

—Pero ahora podrías trabajar para ti y reanudar tus ambiciones de antaño.

—No lo creas. Tengo lleno de oro el cerebro, el alma y los bolsillos, y no encontraría jamás mi fervor de artista, mi sensibilidad exquisita, mis exaltaciones, mis impulsos. Tengo manchada el alma y tan pesada como cuando imperaba yo en los establos y en las tocinerías.....

Y Enrique Reyner escupió de asco al pronunciar estas palabras.

CHARLES VAL.

NEUROSINE PRUNIER

Northern Railway Company

Esta Compañía avisa al público de los siguientes cambios en su Itinerario, que principiará á regir, el día 4 de abril de 1910:

Los trenes directos entre San José y Limón, se correrán también los domingos. El tren No. 1 que ahora sale de Limón á las 10.30 a. m., y llega á San José á las 5.02 p. m., en lo sucesivo saldrá de Limón á las 10 a. m. y llegará á San José á las 4.15 p. m.

El tren local para el Este, que sale de San José á las 7 a. m., saldrá á las 6 a. m. y el mismo tren saldrá de Limón á las 6 a. m. en vez de las 6.15 a. m.

El tren de la mañana de Alajuela, saldrá de esa estación á las 6.30 a. m. en vez de las 7 a. m., y, de regreso, saldrá de San José á las 8.15 a. m.

El tren de la mañana, saldrá de Cartago á las 7.05 a. m. en vez de las 7.15 a. m.

El tren que sale los sábados, de San José para Alajuela á las 2 p. m. ha sido anulado.

Como en lo sucesivo se correrán trenes directos entre Limón y San José los domingos, los trenes Nos. 1, 7 y 10 que se corrían ese día han sido anulados.

El tren para la Línea Vieja, saldrá de Siquirres á las 2.30 p. m. en vez de las 2.55 p. m.

El tren de los domingos para Paraíso, se correrá hasta Juan Viñas, saliendo de Cartago á las 11 a. m.

El servicio á los ramales de Cairo é Indiana, que solamente se hacía los sábados, también se hará los miércoles.

El tren á Río Banano, que sale de Limón á las 7 a. m., saldrá á las 6.15 a. m. corriendo los sábados hasta Bananito.

W. E. MULLINS.

Gerente General.

¡No tirar sellos de correo usados porque valen dinero!

Compro toda clase de sellos de correos usados de Costa Rica á los mejores precios; en especial deseo sellos de la última y de la actual emisión.

No admito sellos que tengan el menor desperfecto ó sellos que no sean de uso postal.

Remito también en canje, correspondiente al valor de los sellos: relojes, cadenas, anillos, broches ú otros objetos de poco volumen, todos de superior calidad, según catálogo que envío gratuitamente á todo interesado.

Una brillante ocasión se presenta á las personas que al juntar 1000, 5000 ó hasta 30000 sellos pueden conseguir en canje un objeto útil ó de lujo, por el que tendrían que pagar un alto precio en Costa Rica.

Todo envío debe ser certificado para no exponerse á pérdidas.

Hans Naumann

Dresden A1 (Alemania)

Las PASTILLAS DE STOVAINE BILLON

son el Medicamento Especifico de las AFECCIONES de la **BOCA GARGANTA LARINGE**

(ESTOMATITIS, GENGIVITIS, AFTAS, DOLORES de GARGANTA, ANGINAS, AMIGDALITIS, LARINGITIS, FARINGITIS, ULCERACIONES y LARINGITIS TUBERCULOSA, TOS, cualquiera que sea su naturaleza.

Cosquilleo, prurazon de garganta en todos los que abusan de sus cuerdas vocales: Oradores, Predicadores, Cantores, etc.

Inflamacion de la boca é irritacion de la garganta de los Fumadores).

Ademas de su accion calmante superior á la de la Cocaine, de la cual no tiene los inconvenientes, la STOVAINE posee la ventaja de contribuir poderosamente á combatir las afecciones locales y activar la circulacion de la sangre.

Farmacia F. BILLON, 46, rue Pierre-Charron, PARIS.

Agencias en COSTA-RICA: Farmacia «La Violeta» de JIMENEZ y en todas las Farmacias y Droguerías.

ASMA y CATARRO

Causados por los CIGARRILLOS ó el POLVO ESPICADO

Oprisiones, Tos, Reumas, Neuralgias En todas las buenas Farmacias. Por mayor: 20, rue St-Lazare, Paris. Exigir esta Firma sobre cada Cigarrito.

Gabinete Eléctrico Dental

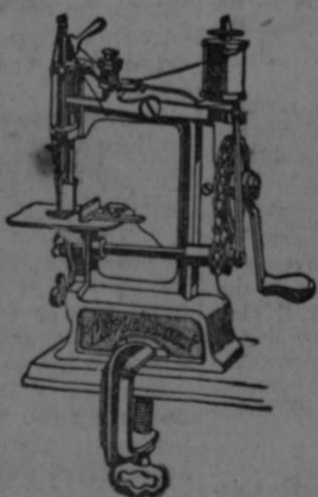
DEL **Dr. B. MARICHAL MORA** CIRUJANO DENTISTA

Universidad N. de Colombia, Facultad Médica de Costa Rica y Universidad de la Habana. Montado con todos los adelantos más modernos, hace todas las operaciones de la boca por medio de la electricidad, sin peligro, con rapidez y seguridad. Extracciones sin dolor mediante la anestesia general del *Somnoforma*, método del Dr. Rolland, de París. Las extracciones por la anestesia general se hacen bajo la inspección médica del Dr. Toledo López. Esterilización eléctrica de los instrumentos. Garantía en los trabajos. Horario de atención: 7 á 11 a. m.—1 á 4 p. m.—7 á 8 p. m. Consultorio en la casa de don Pepe Durán esquina S. E. del Parque Central.

"LITTLE COMFORT"

Máquina Automática de Coser á Mano.

El más doméstico más útil que se ha inventado. Es completamente capaz para toda la costura necesaria en una familia. Es tan sencilla que es manejable por una niña. Debido á la cadena agregada á la rueda ésta gira tan rápida como una Máquina de Pedal.



Está finamente riqueada

No se descompone fácilmente

Dura muchos años

Es perfectamente Portátil y Cómoda en los Viajes.

Tensión automática patentada.

Regulador de Puntada y Alimentador.

Aplicitas instrucciones en español que ayudan cada máquina.

VALOR EN UN MES

NO ES UN JUGUETE.

Más de 30,000 familias en los Estados Unidos de América hacen uso de ella. Cada Máquina lleva un Paquete de Agujas de varios gruesos.

PRECIO, \$5.00 ORO AMERICANO.

Manda libre de porte á todos los países que tienen convenio postal de paquetes con los Estados Unidos de América. Enciende gros sobre Nueva York ó cambie de giro internacional postal.

THE INTERNATIONAL COMMERCIAL COMPANY 15-25 Whitehall St., New York.

SAINT-RAPHAEL

Vino fortificante, digestivo, tónico, reconstituyente, de sabor excelente, mas eficaz para las personas debilitadas que los ferruginosos y las quinas. Conservado por el método de M. Pasteur. Prescribese en las molestias del estómago, la clorosis, la anemia y las convalecencias; este vino se recomienda á las personas de edad, á las mujeres, jóvenes y á los niños.

AVISO MUY IMPORTANTE. — El único VINO auténtico de S. RAPHAEL, el solo que tiene el derecho de llamarse así, el solo que es legítimo y de que se hace mención en el formulario del Profesor BOUCHARDAT es el de M^{rs} CLEMENT y C^{as}, de Valence (Drôme, Francia). — Cada Botella lleva la marca de la Unión de los Vinos de Saint-Raphael y un medallón anunciando el nombre de la casa que fabrica el vino para evitar falsificaciones.

Establézcase en un negocio independiente

Podemos establecer en cada ciudad una persona en un negocio lucrativo que le pagará de \$ 25.00 hasta \$ 50.00 por americano pidanse condiciones y catálogos de nuestros productos de Novedades en Aluminio, Tarjeteros, Tarjetas, Postales, Bandejas, Artículos para Fumadores, Miniaturas, Espejos de Bolsillo, Sellos Fotográficos, Retratos al Creyón, Sep. Pastel, Billeteras y Portafolios de Cuero, novedades para Anuncio, Novedades en Joyería Fotográfica, &. No dude en asegurar este lucrativo negocio. Todos nuestros impresos y correspondencia en castellano.

CONCORS & CO., Dpto. 1 230 North Ave., New Rochelle, N. Y., U. S. A.

A los hacendados y plantadores

Si sus plantas ó árboles son dañados por insectos, escribanos dándonos completa información y si es posible, envíenos por correo, en paquete certificado, muestras de los insectos y de las hojas, ramas ó retoños que dañan. Sin cargo alguno indicaremos la manera de remediar el mal.

R. D. CORTINA COMPANY, N.Y. 44 West, 34 th. Street, New York City.

Imprenta GREÑAS.

NEUROSINE PRUNIER RECONSTITUYENTE GENERAL

SORDERA

Si tiene Ud. algunos amigos que sufran de sordera, supuraciones del oído, ruidos en la cabeza, etc., dígalos que escriban á Beebe Ear Drum Co., 15 Park Row, New York, mencionando este periódico, y se les enviará GRATIS instrucciones de cómo puede curarse por sí solo. — Envíe sus tarjetas y folletos en Inglés y Español.



Un Alimento Poderoso

EL Aceite de Hígado de Bacalao no contiene principios activos como pretenden algunos fabricantes de medicinas secretas.

Es un alimento como la leche, y los huevos, por ejemplo; y de la misma manera que á nadie que tenga que alimentarse con leche y con huevos se le ocurriría sustituir estos alimentos con cosas que se dijese contener sus principios activos, así aquellas personas que para nutrirse y engordar tienen por necesidad que tomar el Aceite de Hígado de Bacalao, deben de tomar el mismo aceite y no esos preparados secretos que se dicen estar compuestos de sus principios activos.

La parte nutritiva del aceite de hígado de bacalao, es decir, lo que hay en el aceite que fortalece y engorda, es la grasa especial que el aceite contiene en su combinación natural.

Es, por tanto, un error de los enfermos tomar botellas y más botellas de esos preparados que se anuncian como preparaciones sin sabor, compuestas de los principios activos del Aceite de Hígado de Bacalao, las que no contienen ni una sola gota del aceite y no son otra cosa que mezclas de substancias extrañas á él, en las cuales predomina el alcohol y que carecen en absoluto de todas las propiedades que han hecho del Aceite de Hígado de Bacalao el alimento más poderoso que existe.

Los enfermos atacados de Tisis, de Anemia, de Escrófula, Raquitismo y otras afecciones que exigen el uso continuado del Aceite de Hígado de bacalao, como alimento, deben siempre tomar

La Emulsión de Scott

que está compuesta del aceite más puro y que ha sido recomendada por más de 35 años por todos los médicos del mundo como la única forma en que debe tomarse el Aceite de Hígado de Bacalao, por ser así mejor tolerado por el estómago, más digerible y más asimilable, y que permite el uso libre del Aceite de Hígado de Bacalao tanto en las estaciones frescas del año como en las de riguroso calor, sin perjuicio para las funciones digestivas del enfermo.

SCOTT & BOWNE, Químicos Nueva York